



洋腔洋调

跟 **吴大维** 说美语

遍布全国的数十家
电台 (RADIO)
同时播放

如要做得好 必须说得好
包罗万象、轻松有趣的多元化美语教材

[美] 吴大维 金以恕 / 著
[德] 柯瑞华



学英语, 无压力

CHILL OUT
LEARNING

附赠光盘 4 张

The Rich Man

吴大维



中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

1

如要做得到

必须说得到

包罗万象、轻松有趣的多元化美语教材



[美] 吴大维 金以恕 / 著
[德] 柯瑞华

洋腔洋调

1

跟吴大维说美语

MAR 29 / 07

中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

洋腔洋调①/[美]吴大维等著. —北京: 中信出版社, 2003.11

书名原文: Talk da Talk Radio

ISBN 7-5086-0024-X

I. 洋… II. 吴… III. 英语, 美国-口语-教材 IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第094592号

Talk da Talk Radio—the book to China's No.1 Radioshow by David Wu, Rich Chin and Axel Klopprogge

Simplified Chinese edition copyright © 2003 by CITIC Publishing House.

ALL RIGHTS RESERVED.

洋腔洋调①——跟吴大维说美语

YANGQIANGYANGDIAO

著 者: [美]吴大维 金以恕 [德]柯瑞华 (Arel Klopprogge)

责任编辑: 姜 勇 石 俊

出 版 者: 中信出版社 (北京市朝阳区东外大街亮马河南路14号塔园外交办公大楼 邮编 100600)

经 销 者: 中信联合发行有限公司

承 印 者: 北京牛山世兴印刷厂

开 本: 787mm × 1092mm 1/16 **印 张:** 16.75 **字 数:** 182千字

版 次: 2004年4月第1版 **印 次:** 2004年4月第1次印刷

书 号: ISBN 7-5086-0024-X/H · 12

定 价: 56.00元 (含光盘)

版权所有 · 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。服务热线: 010-85322521

E-mail: sales@citicpub.com

010-85322522

目 录

- chapter 1* Phone Home\\1
- chapter 2* On the Road Again\\19
- chapter 3* Drink Up\\43
- chapter 4* Fashion\\63
- chapter 5* Food\\85
- chapter 6* Sport\\107
- chapter 7* Shopping Around\\135
- chapter 8* Under the Weather\\157
- chapter 9* Breakfast\\179
- chapter 10* Fitness\\199
- chapter 11* Driving\\219
- chapter 12* E-mail\\239



Phone Home

Phone Home 1

D: Once again, it's time for...

D&R: Talk Da Talk.

D: the Wu man 吴大维 with.....

R: The Rich man.

D: 金先生, 你好吗?

R: 你好, 吴大哥.

D: 哈哈! 开玩笑啦。OK, 今天我们讲一个跟我们日常生活有密切关系的一个 topic。That is...

R: Phone home.

D: phone home 就是“打电话回家”

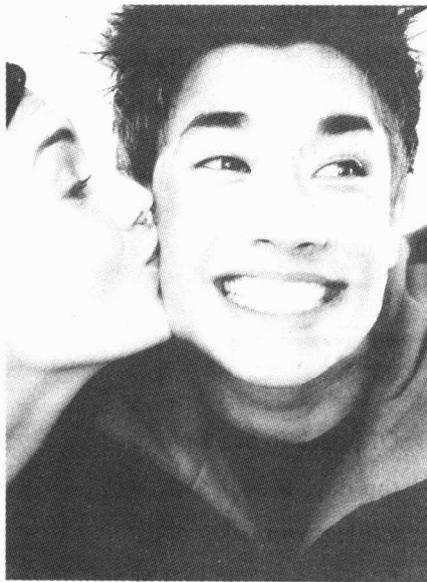
的意思。这么多年以来如果没有电话这个 invention 创造的话, 是不是沟通就很困难呢?

R: Very difficult!

D: How would you talk to somebody?

R: I want to know!

D: Send a pigeon. 信鸽, 用个信鸽 “home pigeon”, 来传递你通过打电话所要传达的意思, 也就是传话。Phones are very, very important, right? Telephones.



Our show calls “Talk Da Talk”

R: That's right.

D: 所以呢, 今天我们的 topic 就是 “phone home”, 打电话回家报平安。

Right? 但是呢, 有很多种不同的电话, 待会儿我们可以聊聊。

Right? OK?

R: Why not?

D: Sounds good.

Phone Home 2

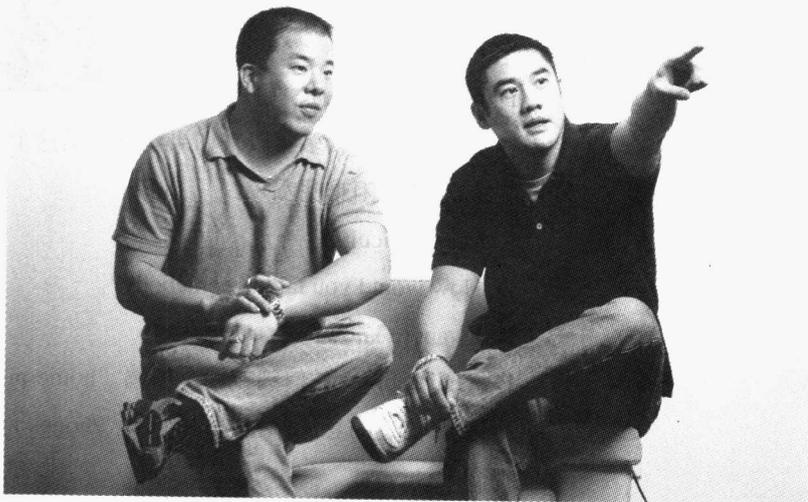
D: OK, back to our topic of the day. 讲到这个电话 “telephones”, 实际 “telephones” 也分几种嘛, OK, 还记得最开始看那些黑白影片的时候, black & white film?

R: Yeah!

D: 当你打电话经过接线生。

R: Yeah!

D: 接线生叫做……



Phone Home

R: Operator.

D: Operator. 当然嘛，时代是进步了嘛，电话从要接线到用电线插几个孔，然后到在家里随时拿起电话按几个号码就可以打出去了。Right? 家里电话，这种家里电话叫做……

R: Land line.

D: One more time.

R: Land line.

D: 就是“家里面有线的电话”，对不对？当然了，随着科技更发达了，就有了无绳电话，无绳电话叫做……

R: Cordless phone.

D: One more time.

R: Cordless phone.

D: cordless, cord 就是“电线”的意思，OK? less 就是“没有”，当然，没有电线的电话就是家里所谓的无绳电话，摆一个主机在那边，插在电话的口里边，然后就可以拿着电话到洗手间啊、厨房啊，就连洗澡都可以打了。当然，电话一定是要防水的才可以，only the waterproof, 要小心一点，只有那些防水的碰到一点水才是没有问题的。但是为了安全起见，还是不要摆在浴室里面。在这短短的几年内呢，还有种电话是无人不用的，它叫做……

R: Cell phone.

D: cell phone 就是“行动电话”，其实 cell phone 有很多种不同的讲法。

Our show calls “Talk Da Talk”

Right? 行动电话有这种 cell phone, what else?

R: Mobile phone, hand phone.

D: hand phone 都是那种“手机”, cell phone 俗称就是那种 cellular phone, 或者就是 cell phone、mobile phone, 或者是 hand phone, 都可以是手机、手提电话。

Phone Home 3

D: Alright. 刚才我们讲到那么多电话的种类, 有 land line 地线, 无绳电话 cordless phone, 还有手机叫做……

R: Cell phone.

D: Yeah! 其实呢, 现在很多人有手机连地线都不用了, 太方便了而且又便宜嘛, 对不对? Right? 所以呢, 打电话找人的方法是 it's still the same, right?

R: Exactly the same.

D: 一样的意思嘛。Right? 比如说今天 Rich 打电话给我的话, 我们来想想看。如果是在国外的话, 和一个外国朋友打电话的时候他看不到你的手势, 你要说什么呢?

R: If you're calling...

D: You're calling me.

R: OK.

Phone Home

D: 你打给我嘛。Alright!

R: Hello, may I speak to David?

D: One more time.

R: Hello, may I speak to David?

D: OK, 如果说要是再客气一点的话, 可以说……

R: Of course add a “please”.
Hello, may I speak to David, please?

D: One more time, so sincerely, yes?

R: Hello, may I speak to David, please?

D: 喂, 请问你可不可以让我和 David 讲话? 哈啰, 请问你可以不可以让我和 David 讲话? 如果是朋友的妈妈接的电话, 她会说: “哇! 你这个朋友好有礼貌啊!”

R: Sure, hang on.

D: Sure, hang on. “当然可以, 请稍候片刻。”

R: I say “thank you”.

D: thank you “谢谢”。然后呢, 一转过头之后, 哥哥或者妈妈就说: “David, it’s for you! David, it’s for you!” “大卫, 是打给你的!”



Our show calls “Talk Da Talk”

Right? David, it's for you.
后面就听着，“哦，来喽！”

OK, it's still easy, right?

One more time. 打电话的
话，OK，very politely。

R: Hello, may I speak to...
please?

D: One more time.

R: Hello, may I speak to...
please?

D: OK，那个空间就是随便塞
个名字嘛。Hello, may I
speak to...

R: Hello, may I speak to... please?

D: OK，那个空间就是随便塞个名字嘛。Hello, may I speak to David,
please? “哈啰，请问你我可以和 David 讲话吗？”当然可以。Sure,
hang on!

R: Thank you!

D: Hey, it's for you! Hey, David, it's for you! “喂，大卫，是打给你的！”
这是一个很简单的 opening sentence for making a phone call。待会儿呢，
就是我们的 the phrase of the week。I like the phrase of the week. 这礼拜



Phone Home

的每周一句蛮有趣的!

Phone Home 4

D: OK, back to Talk Da Talk with the Wu man and...

R: The Rich man!

D: And time for...

D&R: The phrase of the week!

D: The phrase of the week. 每周一句! OK, 这句我觉得很有用的啊, 这句叫什么呢, Rich?

R: Don't call me. I'll call you.

D: One more time.

R: Don't call me. I'll call you!

D: 这句你常听到吗? 还是你常用呢?

R: En, I hear really quite often.

D: You really do?

R: En, I give lots of numbers to girls. Hey, wait guy. I think that's really difficult to teach people.



Our show calls “Talk Da Talk”

D: 为什么, 为什么不好教? 这教教不好吗? 这句蛮有用的哩!

R: That's...it's not good for me. So many numbers I've given...

D: Don't give your number all the time. 你给人家女孩电话号码, 她们就给你这句 in return 作为回敬, 现在就教各位啊, 如果下次看到 Rich 的话, 也可以用这句啊!

R: Don't call me. I'll call you!

D: 意思就是, 你不要打给我, 我会打电话给你, 意思就是你等我打给你吧。就是你等我电话, 等我想打给你的时候就打给你啦, 你呢, 就不要与我联络了。所以呢, 当你碰到一个人向你要电话时, 你真的不想去理会的话, 这句话还是蛮有用的哦? Right? Rich? Right? Rich?

R: Oh, yes, yes, very usefull. Even I don't like it, it's very useful!

D: Yes, yes, yes. 没关系, 听习惯就好了。

Phone Home 5

R: Don't call me. I'll call you!

D: 讲得真好, 再来一遍吧。

R: Don't call me. I'll call you!

D: 不要打给我, 让我打给你!

R: 嗯!

 Phone Home

D: OK? 其实呢, 这句还是蛮有用的。

R: 对啊!

D: Right? Quite useful? This's quite polite.

R: Yeah, yeah, polite, pretty polite, it's not impolite.

D: 起码这句话不是很难听, 还是很……虽然有一点点带刺, 有点讽刺, 但是还算比较有礼貌的讽刺, 对不对? 其实用法很简单, 给你们一个例子好啦, for example, 在路上走路。
“Hey, Rich!”

R: Hey, David. What's up? Let me give you call later.

D: 你要打电话给我?

R: Yeah!

D: 你要打电话给我?

R: Let me call you later!

D: 嗯, 其实呢, 意思就是说可能我不太想和他讲话。“Oh, Rich, sure,



Our show calls “Talk Da Talk”

D: 嗯，其实呢，意思就是说可能我不太想和他讲话。“Oh, Rich, sure, sure.” “可以，可以。” 嗯，但是最近我蛮忙的。“I’m quite busy these days. Don’t call me, I’ll call you. OK?” 这个时候呢，你就应该知道了，可能那个人对你不是有那么大的好感吧。Don’t call me. I’ll call you! 尤其是女孩子，girls。

R: Happens all the time.

D: 在这个时候呢，语气可能不太一样了，嗯——这个时候她们可能讲得比较尖锐一点了，对不对？A little sharper, when girls use it, right?

R: Yeah, I’ll pretend you’re a girl.

D: OK.

R: Hey, baby. When shall I give you a call?

D: And what’s your name?

R: Rich man.

D: Oh, Rich? Don’t call me. I’ll call you! 哈哈！Oh, man!

R: 哈哈！Oh, man!

D: 这个呢，基本上是被人家扇了一巴掌，再见的意思。

So, once again.

R: Don’t call me. I’ll call you!



Phone Home

Phone Home 6

D: Yeah! 继续我们这个电话的 topic。其实不管是像我们之前讲的地线或者无绳电话啊，或者是手机啊，在电话里沟通也是非常重要的，而且礼貌也是非常重要的。Right?

R: Yeah, I think it's same worldwide.

D: 全世界的电话的 etiquette，就是礼仪嘛，也是差不多都一样，基本上就是要客气。Right?

R: Right!

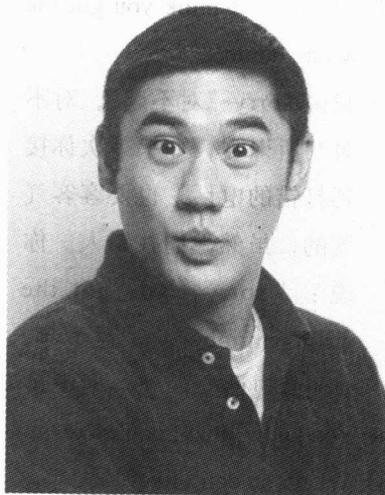
D: 我经常接到一些电话，讲话人的口气非常不好，让我非常非常愤怒，你知道吗？Really, really, really takes me off. Somebody is really rude on the phone. 所以呢，请各位要让大家都知道我们是有礼貌的人，所以讲电话之前，我们讲过了。Right? For example...

R: Hello, may I speak to David, please?

D: One more time.

R: Hello, may I speak to David, please?

D: Yeah. Hello, may I speak to David,



Our show calls “Talk Da Talk”

please? “可不可以请你让我和 David 说话?” 他说“可以”之后呢, 就来个“谢谢”, OK? 这只是电话里面讲的, 但是如果说要是人家打错的话。Wrong number, right?

R: 嗯。

D: 比如说, 我打给 Rich。“Hi, can I speak to John, please?”

R: Sorry, I think you got the wrong number.

D: 还是蛮客气的, “对不起, 我想你打错啦。” “Oh, sorry.”

R: One more time.

D: Oh, sorry.

R: Oh, sorry, I think you got the wrong number.

D: 我说 sorry “对不起”, 对不对? 所以呢, 如果下次你接到打错的电话, 也要客客气气的, 虽然他们找错人。你说: “sorry, you got the wrong number.” “对不起, 你打错电话了。” 噢, 对不起, “sorry”, 人家很有礼貌的。No problem.

R: You know what I don't like?

D: What you don't like?



Phone Home

R: I don't like people hanging up the phone without saying goodbye.

D: 噢，人家挂电话之前不
和你说再见，真的吗？
怎么说的？

R: Yes, all the girls who don't
want to talk to me just
hang up me without saying
goodbye.

D: 你打电话给女孩子，她
们直接就把电话给你挂
掉啊？

R: Yes, the very least they
should say goodbye.

D: 你希望她们说“goodbye”？

R: Yeah, yeah.

D: 那有的时候没有办法，感觉不对人家就把你给挂了嘛！

R: That's rude.

D: 你不觉得骚扰人家吗？Don't you think you harass the people all the time.

R: When do I do that?

D: Yes, you do!

R: 嗯。

